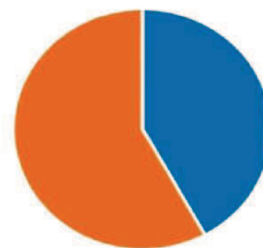




1. あなたは、携帯電話に翻訳アプリを1つ以上ダウンロードしていますか？

● はい	84
● いいえ	116



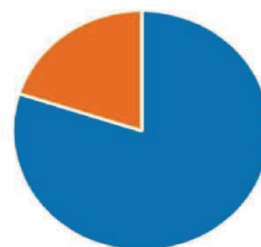
1. Você baixou 1 ou mais app de tradução no seu telefone?

● Sim	124
● Não	19



1. Bạn có tải nhiê`u ứng dụng dịch thuật trên điện thoại của mình không?

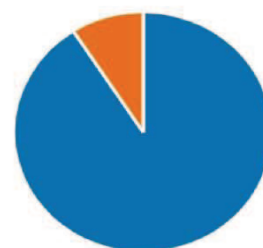
● Vâng	28
● Không	7



ENG.

1. Do you have one or more translation application(s) downloaded to your mobile phone?

● Yes	10
● No	1



1. 您的手机是否有下载一个以上的翻译应用程序？

● 有	8
● 没有	1





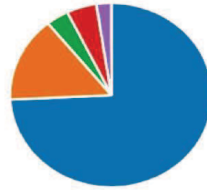
2. あなたの携帯電話に入っている翻訳アプリをすべて選んでください。(複数回答可)

Google 翻訳	68
Voice Tra (ボイストラ)	15
DeepL (ディープエル)	10
Say Hi (セイハイ)	0
その他	6



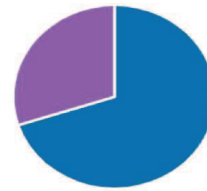
2. Selecione todos os app de tradução em seu telefone. [Múltipla escolha]

Google Tradutor	124
VoiceTra	25
Deepl	6
SayHi	8
その他	4



2. Chọn tất cả ứng dụng dịch thuật trên điện thoại của bạn. (Cho phép nhiều câu trả lời)

Google Tradutor	21
VoiceTra	0
Deepl	0
SayHi	0
その他	9



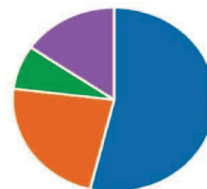
2. Please select translation application(s) on your mobile phone. *Check all that apply.

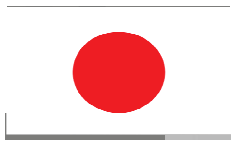
Google translator	8
VoiceTra	1
Deepl	1
SayHi	0
その他	4



2. 请在手机上选择所有翻译应用程序。[可多项选择]

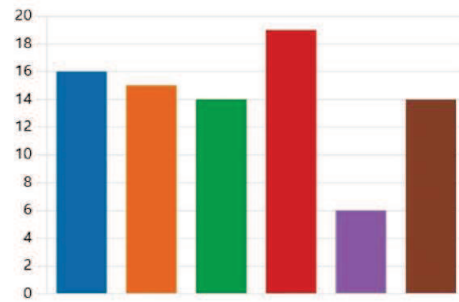
谷歌翻译	7
Voice Tra	3
DeepL	1
Say Hi	0
その他	2





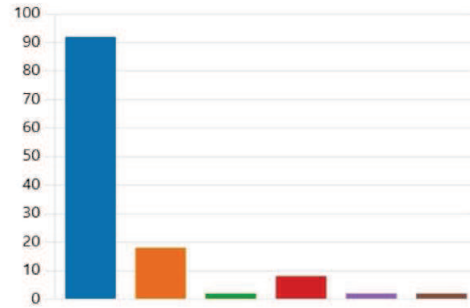
3. あなたは、携帯電話に入れた翻訳アプリをどのくらいの頻度で使いますか？最も当てはまるものを1つだけ選んでください。

● 毎日	16
● 週に一回	15
● 月に一回	14
● 年に数回	19
● 過去数年間に数回	6
● ほとんど使用しない	14



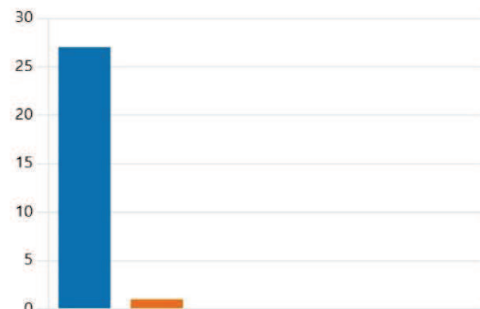
3. Com que frequência você usa um app de tradução no seu telefone? Selecione o que melhor se aplica a você.

● Diariamente	92
● 1 vez por semana	18
● 1 vez por mês	2
● Várias vezes por ano	8
● Várias vezes nos últimos anos	2
● Não uso	2



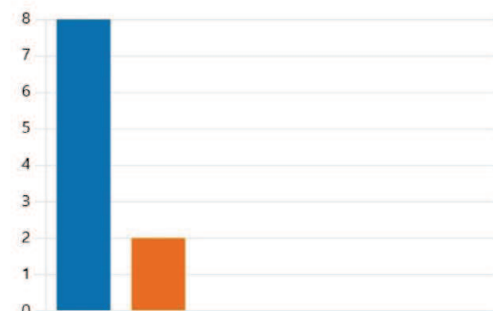
3. Bạn có thường xuyên sử dụng ứng dụng dịch thuật trên điện thoại của mình không? Vui lòng chọn lựa chọn phù hợp nhất.

● Hàng ngày	27
● Một lần một tuần	1
● Một tháng một lần	0
● Vài lần một năm	0
● Vài lần trong vài năm qua	0
● Không sử dụng	0



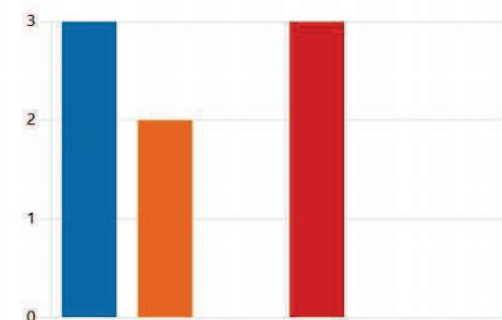
3. How often do you use the translation application(s) on your mobile phone? Please choose the option most applicable to you.

● everyday	8
● once a week	2
● once a month	0
● a few times a year	0
● a few times during the last few y...	0
● never	0



3. 您多久使用一次安装在手机上的翻译应用程序？请选择适合您的选项。

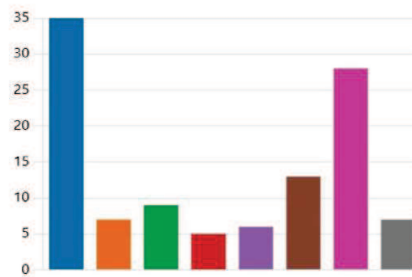
● 每天（几乎每天）	3
● 一周一次	2
● 一个月一次	0
● 一年数次	3
● 过去几年里数次	0
● 几乎没使用	0





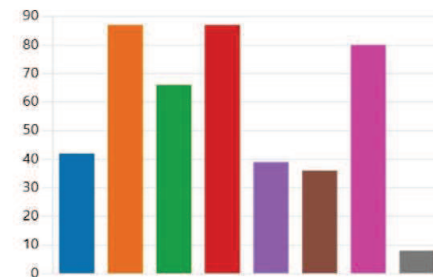
4. あなたは、携帯電話に入れた翻訳アプリをどのような状況で使いましたか？当てはまるものをすべて選択してください。（複数回答可）

職場	35
店舗	7
レストラン/飲食店	9
診療所/病院	5
官公庁	6
学校	13
自宅	28
その他	7



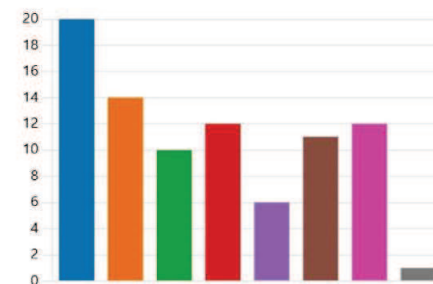
4. Em que situações você usou um app de tradução no seu telefone? Selecione todas as opções aplicáveis. [Múltipla escolha]

Ambiente de trabalho	42
Loja	87
Restaurante	66
Clínica/hospital	87
Escritório do governamental	39
Escola	36
Em casa	80
その他	8



4. Bạn sử dụng ứng dụng dịch thuật trên điện thoại trong trường hợp nào? vui lòng chọn tất cả các mục phù hợp. [Cho phép nhiều câu trả lời]

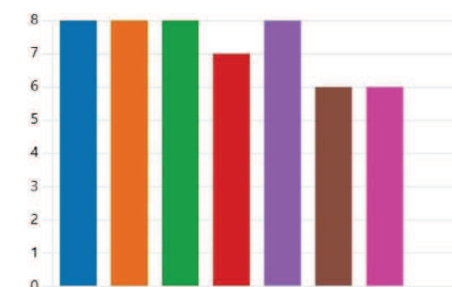
Nơi làm việc	20
Cửa hàng	14
Nhà hàng / Cửa hàng ăn uống	10
Phòng khám / Bệnh viện	12
Văn phòng Chính phủ	6
Trường học	11
Ở nhà	12
その他	1



ENG.

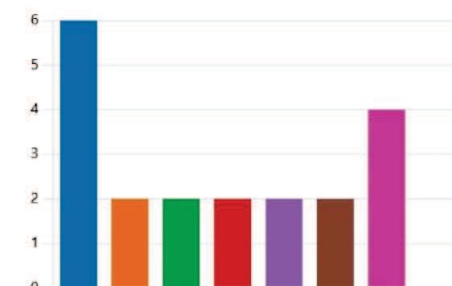
4. In what situations have you used the translation application(s) on your mobile phone? Please choose all that apply.

at work	8
at stores	8
at restaurants/eateries	8
at clinics/hospitals	7
at governmental offices	8
at school	6
at home	6
その他	0



4. 您是在怎样的情况下使用手机翻译应用程序的？请选择最适合您的选项。[可多项选择]

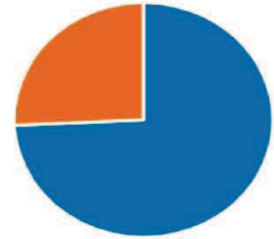
职场	6
店铺	2
餐厅/饮食店	2
诊所/医院	2
政府机关	2
学校	2
自己家	4
その他	0





5. あなたは、外国語話者とコミュニケーションを取る際、翻訳アプリを使用したことがありますか？

● はい	52
● いいえ	18



5. Você já usou um app de tradução ao se comunicar com falantes de japonês?

● Sim	103
● Não	19



5. Bạn đã từng sử dụng ứng dụng dịch thuật khi giao tiếp với người Nhật chưa?

● Có	23
● Không	5



5. Have you used the translation application(s) in communicating with Japanese speakers?

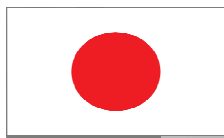
● Yes	9
● No	1



5. 您跟日本人交流时，有使用过翻译应用程序吗？

● 有	5
● 没有	3





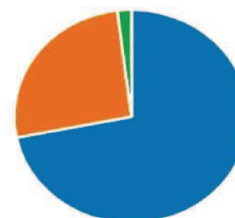
6. 外国語話者とコミュニケーションを取る際に使った翻訳アプリの有用性はいかがでしたか？

とても役に立った	28
ある程度役に立った	24
あまり役に立たない	0
役に立たない	0



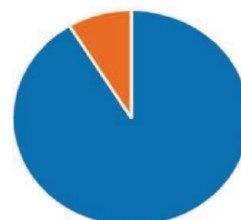
6. Avalie a utilidade dos app de tradução ao se comunicar com falantes de japonês

É muito útil	74
É um pouco útil	27
Não é muito útil	2
Inútil	0



6. Vui lòng đánh giá mức độ hữu ích của ứng dụng dịch thuật khi giao tiếp với người Nhật.

Rất hữu ích	21
Hữu ích ở một mức độ nào đó	2
Không hữu ích lắm	0
Vô ích	0



6. Please rate the usefulness of translation application(s) in communicating with Japanese speakers.

Very Useful	4
Somewhat Useful	5
Not Very Useful	0
Not Useful	0



6. 请您对跟日本人交流时所您使用的翻译应用程序的实用性做出评价。

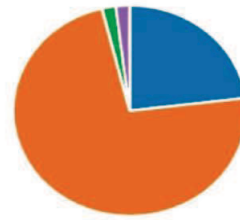
非常有用	2
有点用	3
作用不大	0
完全没用	0





7. あなたは、次の i)～vi) について、どのように感じますか？お聞かせください。
i) 翻訳アプリは、外国語話者の言っていることを理解するのに役立ちます。

強く同意する	12
同意する	38
同意しない	1
まったく同意しない	0
意見なし	1



7. Por favor, diga-nos como você se sente em relação às seguintes afirmações.
i) Os app de tradução me ajudam a entender o que os falantes de japonês dizem.

Concordo totalmente	39
Concordo	59
Discordo	5
Discordo totalmente	0
Sem opinião	0



7. Hãy cho tôi biết bạn nghĩ gì về câu phát biểu sau.
i) Ứng dụng dịch thuật giúp tôi hiểu người Nhật nói gì.

Rất đồng ý	9
Đồng ý	12
Không đồng ý	0
Rất không đồng ý	0
Không có ý kiến	2



7. Please tell us how you feel about the following statements.
i) Translation applications help me understand what Japanese speakers say.

Strongly Agree	0
Agree	8
Disagree	1
Strongly Disagree	0
No Opinion	0



7. 您对于以下 i) ～vi) 内容有什么看法？请您告诉我们。
i) 翻译应用程序有助于您理解日本人说话的内容。

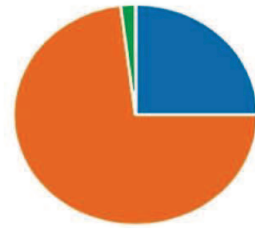
强烈同意	0
同意	5
不同意	0
完全不同意	0
没意见	0





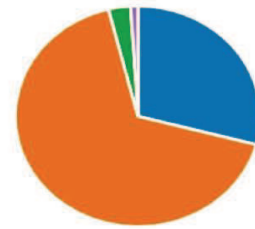
8. ii) 翻訳アプリは、外国語話者が私（日本語話者）の言っていることを理解するのに役立ちます。

強く同意する	13
同意する	38
同意しない	1
まったく同意しない	0
意見なし	0



8. ii) Os app de tradução ajudam os falantes de japonês a entender o que eu digo

Concordo totalmente	30
Concordo	69
Discordo	3
Discordo totalmente	0
Sem opinião	1



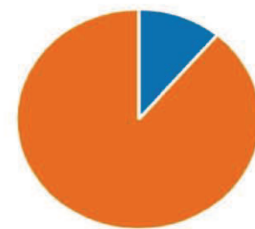
8. ii) Ứng dụng dịch thuật giúp người Nhật hiểu được những gì tôi nói.

Rất đồng ý	10
Đồng ý	10
Không đồng ý	0
Rất không đồng ý	0
Không có ý kiến	3



8. ii) Translation applications help Japanese speakers understand what I say.

Strongly Agree	1
Agree	8
Disagree	0
Strongly Disagree	0
No Opinion	0



8. ii) 翻译应用程序有助于日本人理解我说话的内容。

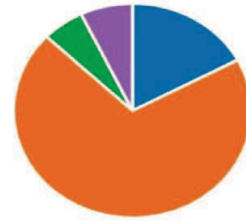
强烈同意	0
同意	4
不同意	0
完全不同意	0
没意见	1





9. iii) 翻訳アプリは、私（日本語話者）にとって使いやすいです。

強く同意する	12
同意する	49
同意しない	4
まったく同意しない	0
意見なし	5



9. iii) Os app de tradução são fáceis de usar para mim.

Concordo totalmente	52
Concordo	63
Discordo	7
Discordo totalmente	0
Sem opinião	0



9. iii) Các ứng dụng dịch thuật rất dễ sử dụng đối với tôi.

Rất đồng ý	12
Đồng ý	16
Không đồng ý	0
Rất không đồng ý	0
Không có ý kiến	0



9. iii) Translation applications are easy to use for me.

Strongly Agree	6
Agree	3
Disagree	1
Strongly Disagree	0
No Opinion	0



9. iii) 翻译应用程序对于我来说使用起来很方便。

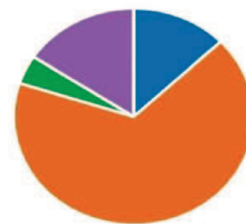
强烈同意	1
同意	4
不同意	2
完全不同意	0
没意见	1





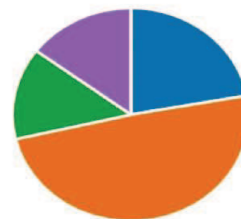
10. iv) 翻訳アプリは、外国語話者にとって使いやすいです。

強く同意する	9
同意する	47
同意しない	3
まったく同意しない	0
意見なし	11



10. iv) Os app de tradução são fáceis de usar para falantes de japonês.

Concordo totalmente	27
Concordo	60
Discordo	17
Discordo totalmente	0
Sem opinião	18



10. iv) Ứng dụng dịch thuật rất dễ sử dụng đối với người nói tiếng Nhật.

Rất đồng ý	12
Đồng ý	14
Không đồng ý	1
Rất không đồng ý	0
Không có ý kiến	1



10. iv) Translation applications are easy to use for Japanese speakers.

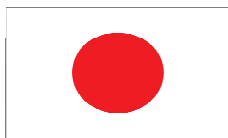
Strongly Agree	1
Agree	5
Disagree	2
Strongly Disagree	0
No Opinion	2



10. iv) 翻译应用程序对于日本人来说使用起来很方便。

强烈同意	0
同意	5
不同意	2
完全不同意	0
没意见	1





11. v) 外国語話者とコミュニケーションをとる際、翻訳アプリを使うのは気まずいです。

強く同意する	1
同意する	15
同意しない	31
まったく同意しない	19
意見なし	4



11. v) Sinto-me estranho ao usar app de tradução quando me comunico com falantes de japonês.

Concordo totalmente	24
Concordo	49
Discordo	31
Discordo totalmente	7
Sem opinião	11



11. v) Thật bất tiện khi sử dụng ứng dụng dịch thuật khi giao tiếp với người Nhật.

Rất đồng ý	2
Đồng ý	3
Không đồng ý	14
Rất không đồng ý	4
Không có ý kiến	5



11. v) I feel awkward using translation applications when I communicate with Japanese speakers.

Strongly Agree	5
Agree	1
Disagree	3
Strongly Disagree	1
No Opinion	0



11. v) 与日本人交流时使用翻译应用程序很尴尬。

强烈同意	1
同意	3
不同意	3
完全不同意	0
没意见	1





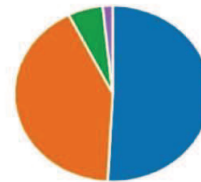
12. vi) 越前市が多言語コミュニケーションの推進に翻訳アプリの使用を奨励するのであれば、私はそれを支持します。

強く同意する	19
同意する	45
同意しない	1
まったく同意しない	0
意見なし	5



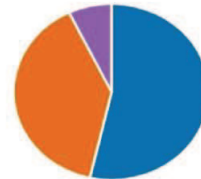
12. vi) Eu apoiaria se a cidade de Echizen incentivasse o uso de app de tradução para melhorar as comunicações multilíngues.

Concordo totalmente	62
Concordo	51
Discordo	7
Discordo totalmente	0
Sem opinião	2



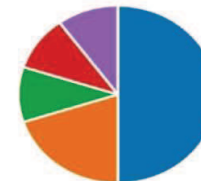
12. vi) Nếu 'u thành phố Echizen khuyến khích sử dụng ứng dụng dịch thuật để cải thiện khả năng giao tiếp đa ngôn ngữ, tôi sẽ ủng hộ.

Rất đồng ý	15
Đồng ý	11
Không đồng ý	0
Rất không đồng ý	0
Không có ý kiến	2



12. vi) I would support it if Echizen City encourages the use of translation applications to improve multilingual communications.

Strongly Agree	5
Agree	2
Disagree	1
Strongly Disagree	1
No Opinion	1



12. vi) 如果越前市为了推进多语种交流而鼓励使用翻译应用程序的话，我支持它。

强烈同意	1
同意	7
不同意	0
完全不同意	0
没意见	0

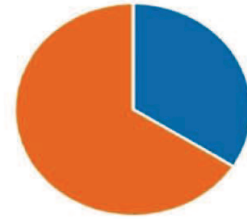




13. あなたのプロフィールについて教えてください。

①性別

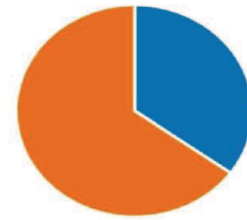
男性	68
女性	132
その他	0
あまり言いたくありません。	0



13. Por favor, fale sobre você.

Gênero

Masculino	50
Feminino	93
Outros	0
Prefiro não dizer	0



13. Hãy cho chúng tôi biết về thông tin của bạn

Giới tính

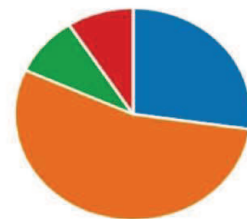
Nam, nữ	35
Khác	0
Tôi không	0
Muôn nói	0



13. Please choose one that best matches your personal profile.

Sex

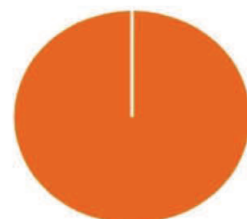
Male	3
Female	6
Other	1
I rather not say	1

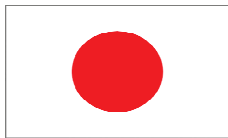


13. 请告诉我您的相关信息。

性别

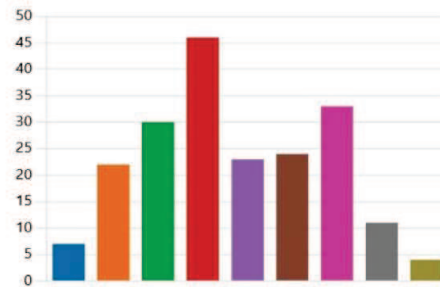
男性	0
女性	9
其他	0
我不多说	0





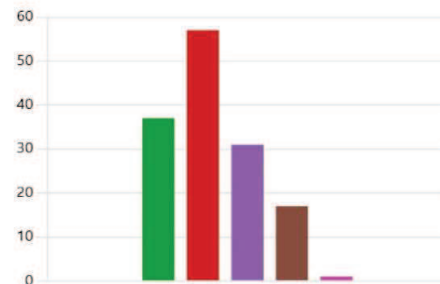
14. ②年齢

15歳以下	7
16〜20歳	22
21〜30歳	30
31〜40歳	46
41〜50歳	23
51〜60歳	24
61〜70歳	33
71〜80歳	11
81歳以上	4



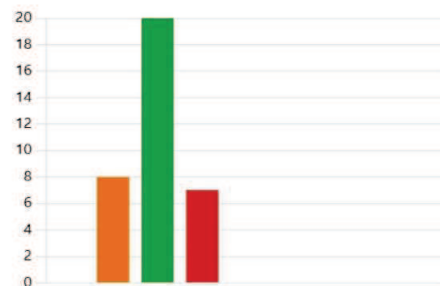
14. Qual a sua faixa etária

15 anos ou menos	0
16 a 20 anos	0
21 a 30 anos	37
31 a 40 anos	57
41 a 50 anos	31
51 a 60 anos	17
61 a 70 anos	1
71 a 80 anos	0
Acima de 81 anos	0



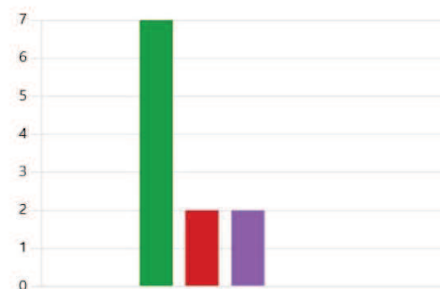
14. Độ tuổi

15 tuổi trở xuống	0
16-20 tuổi	8
21-30 tuổi	20
31-40 tuổi	7
41-50 tuổi	0
51-60 tuổi	0
61-70 tuổi	0
71-80 tuổi	0
81 tuổi trở lên	0



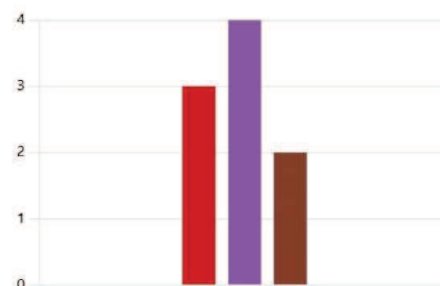
14. Age

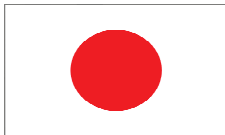
15 or younger	0
16-20	0
21-30	7
31-40	2
41-50	2
51-60	0
61-70	0
71-80	0
81 or older	0



14. 年龄

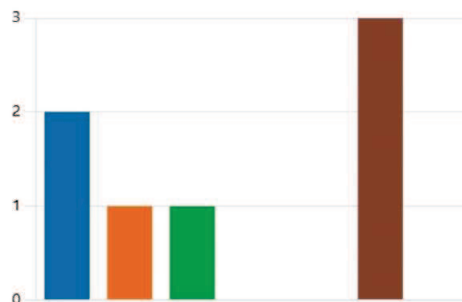
15岁以下	0
16〜20岁	0
21〜30岁	0
31〜40岁	3
41〜50岁	4
51〜60岁	2
61〜70岁	0
71〜80岁	0
81岁以上	0





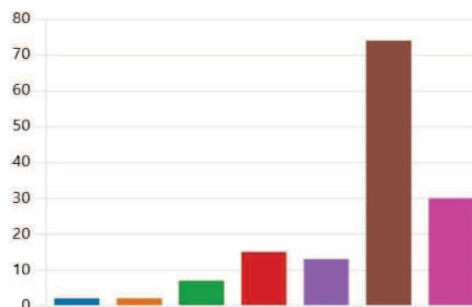
15. 外国籍の方へ；日本滞在期間

3ヶ月以内	2
4～6ヶ月	1
7～12ヶ月	1
13～24ヶ月	0
25～36ヶ月	0
36ヶ月超または3年	3
その他	0



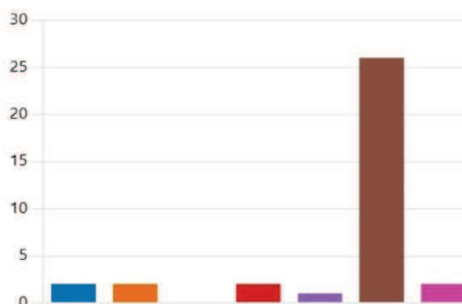
15. Seu tempo de permanência no Japão

3 meses ou menos	2
4 a 6 meses	2
7 a 12 meses	7
13 a 24 meses	15
25 a 36 meses	13
Mais de 36 meses ou 3 anos	74
その他	30



15. Thời gian lưu trú tại Nhật Bản

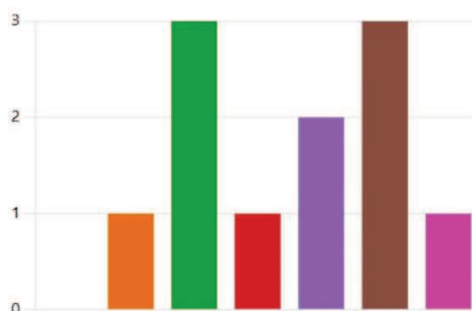
3 tháng trở xuống	2
4~6 tháng	2
7~12 tháng	0
13~24 tháng	2
25~36 tháng	1
trên 36 tháng hoặc 3 năm, Khác	26
その他	2



ENG.

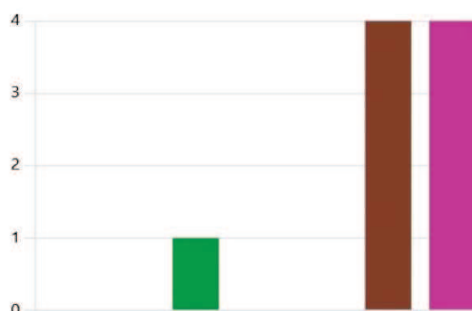
15. The Length of Stay in Japan

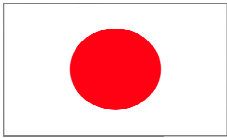
3 months or less	0
4-6 months	1
7-12 months	3
13-24 months	1
25-36 months	2
more than 36 months or 3 years	3
その他	1



15. 在日停留期間

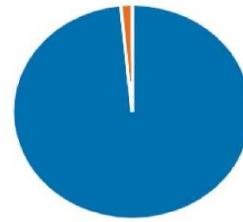
3个月以内	0
4～6个月	0
7～12个月	1
13～24个月	0
25～36个月	0
超过36个月或3年	4
その他	4





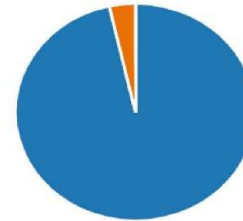
16. あなたの主要言語（仕事や日常生活の際、最も優先的に使っている言語）

日本語	197
その他	3



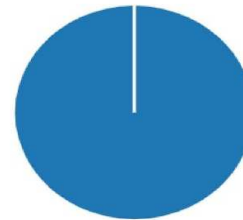
16. Idioma principal

português	137
その他	5



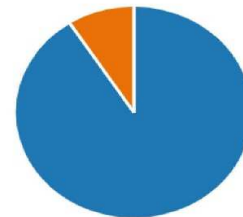
16. Ngôn ngữ chính

Việt Nam	35
その他	0



16. Primary Language(s)

English	10
Filipino	1
Japanese	0
その他	0



16. 您的主要语言（在工作和日常生活中，最优先使用的语言）

中文	3
その他	6

